

# Professionelle BT-Intercom- Freisprecheinrichtung

Für den Motorrad-Helm

## Bedienungsanleitung



# Inhaltsverzeichnis

<b>Ihre neue Bluetooth-Intercom-Freisprecheinrichtung....</b>	<b>4</b>
Lieferumfang .....	4
<b>Wichtige Hinweise zu Beginn .....</b>	<b>5</b>
Sicherheitshinweise .....	5
Wichtige Hinweise zu Akkus und deren Entsorgung .....	6
Wichtige Hinweise zur Entsorgung.....	7
Konformitätserklärung .....	7
<b>Produktdetails .....</b>	<b>8</b>
<b>Akku aufladen .....</b>	<b>8</b>
<b>Verwendung .....</b>	<b>9</b>
Freisprecheinrichtung in Betrieb nehmen.....	9
Ein/Ausschalten .....	11
Pairing von zwei Intercom-Freisprecheinrichtungen.....	11
Pairing der Freisprecheinrichtung mit einem mobilen Gerät.....	12
Telefonieren .....	13
Über Bluetooth Intercom sprechen.....	14
Musik abspielen .....	14
Lautstärke regulieren .....	14
Dual-Link-Funktion .....	15

GPS-Navigationsgerät verwenden .....	16
<b>USB-Setup</b> .....	<b>16</b>
<b>PTT-Funktion</b> .....	<b>16</b>
<b>Verbindung mit Bluetooth-Fernbedienung</b> .....	<b>17</b>
<b>Anhang</b> .....	<b>18</b>
Technische Daten .....	18
Fehlerbehebung .....	20

Informationen und Antworten auf häufige Fragen (FAQs) zu vielen unserer Produkte sowie ggfs. aktualisierte Handbücher finden Sie auf der Internetseite:

**[www.callstel.info](http://www.callstel.info)**

Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer oder den Artikelnamen ein.

# Ihre neue Bluetooth-Intercom-Freisprecheinrichtung

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

vielen Dank für den Kauf dieser Bluetooth-Intercom-Freisprecheinrichtung für den Motorrad-Helm.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihre neue Freisprecheinrichtung optimal einsetzen können.

## Lieferumfang

- Bluetooth-Intercom-Freisprecheinrichtung
- USB-Ladekabel
- 4x Klebe-/Klett-Verschlüsse
- Bedienungsanleitung

# Wichtige Hinweise zu Beginn

## Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Produkt nicht während der Motorradfahrt, Sie könnten dadurch abgelenkt werden und einen Unfall verursachen. Unterbrechen Sie die Fahrt, wenn Sie die Freisprecheinrichtung verwenden möchten.
- Sollte während der Verwendung Rauch, Hitze oder schlechter Geruch durch das Gerät verursacht werden,

schalten Sie das Gerät sofort aus. Ein weiterer Gebrauch kann einen elektrischen Schlag oder Feuer auslösen.

- Beaufsichtigen Sie Kinder, damit diese nicht mit dem Produkt spielen.
- Verwenden Sie das Produkt bei einer Umgebungstemperatur im Bereich von -15°C bis +50°C.
- Verwenden Sie nur die originalen Zubehörteile.
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

## **Wichtige Hinweise zu Akkus und deren Entsorgung**

Gebrauchte Akkus gehören **nicht** in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Akkus zur fachgerechten Entsorgung zurückzugeben. Sie können Ihre Akkus bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde abgeben oder überall dort, wo Akkus der gleichen Art verkauft werden.

- Akkus gehören nicht in die Hände von Kindern.
- Akkus, aus denen Flüssigkeit austritt, sind gefährlich. Berühren Sie diese nur mit geeigneten Handschuhen.
- Versuchen Sie nicht, Akkus zu öffnen und werfen Sie sie nicht in Feuer.
- Normale Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden. Achtung Explosionsgefahr!

- Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen.

## Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört **nicht** in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/Monat/Jahr entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

## Konformitätserklärung

Hiermit erklärt PEARL.GmbH, dass sich das Produkt HZ-2855 in Übereinstimmung mit der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU befindet.

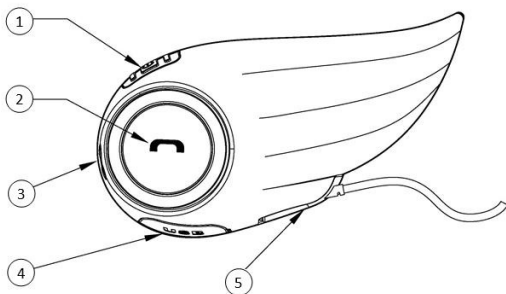
*Kurtasz, A.*

Qualitätsmanagement  
Dipl.-Ing. (FH) Andreas Kurtasz  
25.11.2016

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter [www.pearl.de/support](http://www.pearl.de/support). Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer HZ-2855 ein.



## Produktdetails



1. Ein/Aus-Taste/Pairing-Taste
2. Multifunktionstaste
3. LED-Anzeige
4. Mikro-USB-Ladeanschluss
5. Verbindungskabel (Lautsprecher, Mikrofon)

## Akku aufladen

Verbinden Sie die Freisprecheinrichtung mit dem USB-Ladekabel und schließen Sie dieses an ein USB-Ladegerät an.

Trennen Sie die Freisprecheinrichtung vom Ladegerät, sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist.

Verwenden Sie die Freisprecheinrichtung nicht während des Ladevorgangs.

Sollte während des Ladevorgangs Rauch, Hitze oder schlechter Geruch durch das Gerät verursacht werden, schalten Sie das Gerät sofort aus und unterbrechen Sie den



Ladevorgang. Ein Fortsetzen des Ladevorgangs kann einen elektrischen Schlag oder Feuer auslösen.

Um die Lebensdauer des Akkus zu erhalten, sollten Sie den Akku alle 6 Monate vollständig aufladen.

<b>LED-Anzeige</b>	<b>Status</b>
LED-Anzeige aus	Freisprecheinrichtung ist ausgeschaltet
Rote und blaue LED-Anzeige blinken abwechselnd	Pairing-Vorgang läuft
Blaue LED-Anzeige blinkt sekundlich	Standby-/Betriebsstatus
Rote LED-Anzeige blinkt alle 3 Sekunden	Niedriger Ladestand des Akkus
Rote LED-Anzeige blinkt sekundlich	Ladevorgang
Rote LED-Anzeige ist dauerhaft an	Ladevorgang ist abgeschlossen

## Verwendung

### Freisprecheinrichtung in Betrieb nehmen

Entfernen Sie die Schutzfolie vom Klettverschluss des Lautsprechers.

Befestigen Sie die beiden Lautsprecher im Innenfutter des Motorradhelmes, auf der rechten und linken Seite jeweils möglichst nahe am Ohr.

Befestigen Sie dann das Mikrofon ebenfalls im Innenfutter des Motorradhelmes auf der linken Seite.

Achten Sie dabei darauf, dass der weiße Punkt des Mikrofons direkt auf den Mund ausgerichtet wird, er sollte direkt gegenüber dem Mund und nicht weiter als 2 cm von diesem entfernt positioniert sein. Anderenfalls wird die Sprache schlecht oder gar nicht übertragen werden.



Führen Sie die Kabel hinter der Innenisolierung des Helmes hindurch.



Befestigen Sie die Freisprecheinrichtung auf der Außenseite des Helmes.



## Ein/Ausschalten

Halten Sie die Multifunktionstaste ca. 3 Sekunden lang gedrückt, um die Freisprecheinrichtung einzuschalten. Die LED-Anzeige blinkt Blau.

Halten Sie die Multifunktionstaste ca. 6 Sekunden lang gedrückt, um die Freisprecheinrichtung auszuschalten. Die LED-Anzeige blinkt Rot.

## Pairing von zwei Intercom-Freisprecheinrichtungen

1. Achten Sie darauf, dass die Entfernung zwischen den beiden Freisprecheinrichtungen höchstens einen Meter beträgt und kein weiteres Bluetooth-Gerät im Pairing-Modus in der Nähe (im Bereich von ca. 10 m) ist.
2. Schalten Sie beide Freisprecheinrichtungen ein, indem Sie die jeweilige Ein/Aus-Taste für ca. 8 Sekunden gedrückt halten. Die LED-Anzeigen beider

Freisprecheinrichtungen blinken abwechselnd Blau und Rot.

3. Drücken Sie dann die Pairing-Taste einer Freisprecheinrichtung. Dieses sucht die Verbindung zur anderen Freisprecheinrichtung und stellt die Verbindung her.
4. Sobald die LED-Anzeige beider Freisprecheinrichtungen langsam Blau blinkt, wurde die Verbindung hergestellt und der Pairing-Vorgang ist abgeschlossen.

Die beiden Freisprecheinrichtungen stellen nun jedes Mal nach dem Einschalten die Verbindung automatisch her.

## **Pairing der Freisprecheinrichtung mit einem mobilen Gerät**

1. Achten Sie darauf, dass die Entfernung zwischen der Freisprecheinrichtung und dem mobilen Gerät höchstens einen Meter beträgt.
2. Schalten Sie die Freisprecheinrichtung ein, indem Sie die Ein/Aus-Taste für ca. 8 Sekunden gedrückt halten. Die LED-Anzeige blinkt abwechselnd Blau und Rot.
3. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion auf Ihrem mobilen Gerät und suchen Sie nach neuen Geräten. Nehmen Sie dazu bei Bedarf auch die Anleitung des betreffenden Gerätes zu Hilfe.
4. Wählen Sie aus der Liste der verfügbaren Geräte das Gerät „HZ-2855“ aus. Geben Sie „0000“ ein, falls ein PIN-Code gefordert wird und bestätigen Sie die Eingabe mit „OK“.

5. Sobald die LED-Anzeige der Freisprecheinrichtung langsam Blau blinkt, wurde die Verbindung hergestellt und der Pairing-Vorgang ist abgeschlossen.

Die Verbindung wird jedes Mal nach dem Einschalten beider Geräte automatisch hergestellt.

## Telefonieren

Um einen eingehenden Anruf entgegenzunehmen, drücken Sie die Multifunktionstaste 1 Mal.

Erfolgt innerhalb von 10 Sekunden keine Aktion wird der Anruf automatisch entgegengenommen.

Um einen Anruf zu beenden, drücken Sie die Multifunktionstaste nach Beendigung des Gesprächs 1 Mal.

Um einen eingehenden Anruf abzuweisen, halten Sie die Multifunktionstaste für ca. 2 Sekunden gedrückt.

Zur Wahlwiederholung der letzten angerufenen Nummer drehen Sie die Multifunktionstaste 2 Mal nach links (vorwärts).

Um die Sprachwahl zu aktivieren, drehen Sie die Multifunktionstaste 2 Mal nach rechts (rückwärts). Sie werden dann aufgefordert, den Namen der anzurufenden Person zu nennen. Die Sprachwahl kann nur aktiviert werden, wenn sich die Freisprecheinrichtung im Standby-Modus befindet oder die Musikwiedergabe unterbrochen wurde.

## Über Bluetooth Intercom sprechen

Stellen Sie zunächst sicher, dass beide Intercom-Freisprecheinrichtungen eingeschaltet sind und der Pairing-Vorgang erfolgreich abgeschlossen wurde. Sie können sich dann direkt unterhalten.

Um die Bluetooth-Intercom-Verbindung zu trennen, drücken Sie die Ein/Aus-Taste.

Um die Bluetooth-Intercom-Verbindung erneut herzustellen, drücken Sie die Ein/Aus-Taste einer Freisprecheinrichtung und sprechen Sie laut „Hello“ in das Mikrofon.

## Musik abspielen

Drehen Sie die Multifunktionstaste nach rechts (rückwärts), um den nächsten Musiktitel auszuwählen; drehen Sie die Multifunktionstaste nach links (vorwärts), um den vorherigen Musiktitel auszuwählen.

Drücken Sie die Multifunktionstaste, um die Musikwiedergabe zu beginnen und zu unterbrechen. (Um diese Funktion zu aktivieren, muss das mobile Gerät Bluetooth A2DP und AVRCP unterstützen.)

## Lautstärke regulieren

Um die Lautstärke während eines Telefonats, der Musikwiedergabe oder des Radiohörens zu regulieren, drehen Sie die Multifunktionstaste schnell und kontinuierlich nach links (vorwärts) oder nach rechts (rückwärts). Sie erhöhen die Lautstärke, wenn Sie die Multifunktionstaste nach rechts (rückwärts) drehen, und sie verringern die

Lautstärke, wenn Sie die Multifunktionstaste nach links (vorwärts) drehen.

## Dual-Link-Funktion

Sie können die Freisprecheinrichtung auch mit zwei mobilen Gerät pairen. Gehen Sie dazu für jedes mobile Gerät wie oben unter **Pairing der Freisprecheinrichtung mit einem mobilen Gerät** beschrieben vor.

Um einen eingehenden Anruf von einem mobilen Gerät entgegenzunehmen, drücken Sie die Multifunktionstaste 1 Mal.

Erfolgt innerhalb von 10 Sekunden keine Aktion wird der Anruf automatisch entgegengenommen.

Um einen weiteren Anruf entgegenzunehmen, der auf dem zweiten mobilen Gerät eingeht, drücken Sie die Multifunktionstaste.

Um den Anruf auf dem ersten mobilen Gerät zu beenden, drücken Sie die Multifunktionstaste nach Beendigung des Gesprächs 2 Mal.

Um den zweiten Anruf auf dem zweiten mobilen Gerät zu beenden, drücken Sie die Multifunktionstaste 1 Mal.

Drücken Sie die Multifunktionstaste 1 Mal, um die Musikwiedergabe zu unterbrechen und halten Sie die Multifunktionstaste für ca. 2 Sekunden gedrückt, um zur Musikwiedergabe auf dem zweiten mobilen Gerät zu wechseln. Drücken Sie dann die Multifunktionstaste 1 Mal, um die Musikwiedergabe zu beginnen.

## GPS-Navigationsgerät verwenden

Stellen Sie die Bluetooth-Verbindung zwischen Freisprecheinrichtung und Navigationsgerät wie oben unter **Pairing der Freisprecheinrichtung mit einem mobilen Gerät** beschrieben her.

Die Ansagen des Navigationsgerätes werden dann über den Lautsprecher wiedergegeben.

## USB-Setup

Sie können ein Firmware-Update der Freisprecheinrichtung über einen Windows-PC durchführen.

Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

1. Schalten Sie die Freisprecheinrichtung aus.
2. Verbinden Sie die Freisprecheinrichtung über das USB-Kabel mit einem USB-Anschluss Ihres Computers.
3. Halten Sie die Ein/Aus-Taste für ca. 20 Sekunden gedrückt, bis die LED-Anzeige ausgeht.
4. die Freisprecheinrichtung kann nun von Ihrem Computer erkannt werden und Sie können das Firmware-Update durchführen.

## PTT-Funktion

Die PTT-Funktion können Sie nur mit einem Bluetooth-Dongle von Dellking verwenden. Sie können das Walkie-Talkie dann verwenden, um drahtlos über PTT zu sprechen. Stellen Sie die Bluetooth-Verbindung zwischen Freisprecheinrichtung und Bluetooth-Adapter wie oben unter **Pairing der Freisprecheinrichtung mit einem mobilen Gerät** beschrieben her.



Nach dem erfolgreichen Pairing-Vorgang können Sie die Multifunktionstaste der Freisprecheinrichtung als PTT-Fernbedienungstaste verwenden, um das Walkie-Talkie zu bedienen, das über den Dellking-Adapter verbunden ist. Die Multifunktionstaste können Sie in diesem Fall nicht mehr zur Radio- oder Musikwiedergabe von einem mobilen Gerät verwenden. Dies ist erst wieder möglich, wenn Sie die Verbindung zwischen Freisprecheinrichtung und Bluetooth-Adapter trennen. Sie trennen die Verbindung zwischen Freisprecheinrichtung und Bluetooth-Adapter, indem Sie den Dellking-Adapter ausschalten.

Der Dellking-Adapter besetzt eine HSP/HFP-Verbindung, sodass noch eine Verbindung zu einem mobilen Gerät hergestellt werden kann, wenn die Freisprecheinrichtung mit dem Dellking-Adapter verbunden ist. Die Funktionen des verbundenen mobilen Gerätes steuern Sie in diesem Fall wie oben unter **Verwendung** beschrieben.

## Verbindung mit Bluetooth-Fernbedienung

Sie können die Freisprecheinrichtung mit einer Dellking-Bluetooth-Fernbedienung wie z.B. BTR-001 oder BTR-005 verbinden. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

1. Schalten Sie die Freisprecheinrichtung ein, indem Sie die Ein/Aus-Taste für ca. 8 Sekunden gedrückt halten. Die LED-Anzeige blinkt abwechselnd Blau und Rot.

2. Halten Sie die Ein/Aus-Taste der Bluetooth-Fernbedienung für ca. 6 Sekunden gedrückt, die LED-Anzeige blinkt abwechselnd Blau und Rot.
3. Sobald die LED-Anzeigen der Freisprecheinrichtung und der Fernbedienung langsam Blau blinken, wurde die Verbindung hergestellt und der Pairing-Vorgang ist abgeschlossen.

Nach dem erfolgreichen Pairing-Vorgang können Sie die Ein/Aus-Taste der Fernbedienung als Multifunktionstaste verwenden, um die Freisprecheinrichtung zu bedienen (Telefonate führen, Musik wiedergeben).

## Anhang

### Technische Daten

Li-Polymer-Akku	500 mAh, 3,7 V
Mikrofon	DSP Geräuschunterdrückung
Bluetooth Version	3.0 Class 1
Chip	CSR BlueCore5MM
Bluetooth Profile	HSP, HFP, A2DP, AVRCP, INTERCOM
Reichweite	10 m
Intercom Reichweite	bis 800 m
Frequenzbereich	2.402 bis 2.480 GHz
Sensibilität	-80dB
Sendeleistung	16dB (max.)
Ladezeit	ca. 3 Stunden
Betriebszeit Musik abspielen	ca. 10 Stunden
Betriebszeit Telefongespräche	ca. 10 Stunden

Betriebszeit Intercom-Gespräche	ca. 8 Stunden
Standby-Zeit	ca. 100 Stunden
Betriebstemperatur	-15°C bis +50°C
Lagerungstemperatur	-25°C bis +60°C

## Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Lösung
Die Freisprecheinrichtung lässt sich nicht einschalten.	Laden Sie den Akku für ca. 3 bis 4 Stunden auf und trennen Sie das USB-Kabel von der Freisprecheinrichtung, um ein Reset der Freisprecheinrichtung durchzuführen.
Über die Lautsprecher ist keine Musik und keine Sprache zu hören.	Überprüfen Sie, ob die Lautsprecher korrekt positioniert sind und die Lautstärke nicht zu leise eingestellt ist.
In den Lautsprechern gibt es eine Rückkopplung/ein Echo.	Vergrößern Sie die Entfernung des Lautsprechers/der Lautsprecher zum Mikrofon.
Die Verbindung zum mobilen Gerät wurde getrennt.	Stellen Sie sicher, dass der Akku aufgeladen ist und sich das Mobilgerät in einer Entfernung von maximal 10 Metern zur Freisprecheinrichtung befindet. Entfernen Sie gegebenenfalls Hindernisse, die die Signalübertragung beeinflussen.
Das Pairing mit einem mobilen Gerät funktioniert nicht.	Löschen Sie auf Ihrem mobilen Gerät zunächst alle Pairing-Informationen, schlagen Sie dazu gegebenenfalls im Handbuch des mobilen Gerätes nach. Führen Sie dann erneut

	<p>den Pairing-Vorgang wie oben beschrieben durch.</p> <p>Stellen Sie sicher, dass das mobile Gerät die Bluetooth-Funktion besitzt und Bluetooth HFP, A2DP und AVRCP oder andere verwandte Protokolle unterstützt.</p>
<p>Die erneute Verbindung oder die automatische Verbindung mit dem mobilen Gerät nach dem Einschalten funktioniert nicht.</p>	<p>Löschen Sie auf Ihrem mobilen Gerät zunächst alle Pairing-Informationen, schlagen Sie dazu gegebenenfalls im Handbuch des mobilen Gerätes nach. Schalten Sie dann die Freisprecheinrichtung und das mobile Gerät für mehrere Sekunden aus und nehmen Sie, wenn möglich, den Akku kurz aus dem mobilen Gerät heraus. Setzen Sie dann den Akku wieder ein und schalten Sie das Gerät und die Freisprecheinrichtung ein. Führen Sie dann erneut den Pairing-Vorgang wie oben beschrieben durch.</p>
<p>Die Systemfunktionen sind unterbrochen.</p>	<p>Die Systemfunktionen werden durch den Einfluss von starken Funkfrequenzen unterbrochen. Führen Sie ein Reset durch, indem Sie die</p>

	Freisprecheinrichtung aufladen, sobald Sie den Störungsbereich verlassen haben.
Die Lade-Anzeige funktioniert nicht korrekt.	Stellen Sie sicher, dass das Ladegerät und das Kabel keine Schäden aufweisen. Wenn die Freisprecheinrichtung längere Zeit nicht oder recht häufig verwendet wurde, sollten Sie die Freisprecheinrichtung für ca. 1 Stunde aufladen. Trennen Sie dann das Ladegerät von der Freisprecheinrichtung und verbinden Sie es erneut. Der normale Ladevorgang beginnt und die Lade-Anzeige funktioniert wieder korrekt.



Kundenservice: 07631 / 360 - 350

Importiert von:

PEARL.GmbH | PEARL-Straße 1-3 | D-79426 Buggingen

© REV1 – 25.11.2016 – FR/EX:JaW//RM



# Dispositif Intercom Bluetooth®

pour casque de moto et téléphone

## Mode d'emploi





# Table des matières

<b>Votre nouveau dispositif Intercom Bluetooth®</b> .....	<b>6</b>
Contenu .....	6
<b>Consignes préalables</b> .....	<b>7</b>
Consignes de sécurité.....	7
Consignes importantes concernant les appareils en Bluetooth® .....	9
Consignes importantes concernant les écouteurs .....	9
Consignes importantes concernant les dispositifs mains libres .....	9
Consignes importantes sur les accumulateurs et leur recyclage.....	10
Consignes importantes pour le traitement des déchets .	10
Déclaration de conformité .....	11
<b>Description du produit</b> .....	<b>12</b>
<b>Chargement de la batterie</b> .....	<b>13</b>
<b>Utilisation</b> .....	<b>14</b>
Mettre en service le dispositif.....	14
Allumer/Éteindre.....	16
Appariement de deux dispositifs Intercom .....	16
Appariement d'un dispositif Intercom avec un appareil mobile .....	17

Téléphoner .....	17
Communiquer via l'Intercom Bluetooth® .....	18
Lire de la musique .....	18
Régler le volume .....	18
Fonction Dual-Link .....	19
Utiliser la navigation GPS .....	20
<b>Mise à jour du firmware .....</b>	<b>20</b>
<b>Fonction PTT .....</b>	<b>20</b>
<b>Connexion avec une télécommande Bluetooth® .....</b>	<b>22</b>
<b>Annexe .....</b>	<b>23</b>
Caractéristiques techniques .....	23
Dépannage .....	24



# Votre nouveau dispositif Intercom Bluetooth®

## **Chère cliente, cher client,**

Nous vous remercions pour le choix de ce dispositif Intercom Bluetooth® pour casque de moto.

Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

## **Contenu**

- Dispositif Intercom Bluetooth®
- Câble de chargement USB
- 4 patchs autoadhésifs à scratch
- Mode d'emploi

# Consignes préalables

## Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez-le précieusement afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention, risque de blessure !
- N'ouvrez jamais l'appareil, sous peine de perdre toute garantie. Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit !
- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peut l'endommager.
- N'exposez pas le produit à l'humidité ni à une chaleur extrême.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous conduisez votre moto. Vous pourriez être distrait et provoquer un accident. Si vous souhaitez utiliser le kit mains libres, arrêtez votre véhicule.
- Pendant l'utilisation, si l'appareil produit de la fumée, de la chaleur ou une mauvaise odeur, éteignez immédiatement

l'appareil. Poursuivre l'utilisation peut provoquer un choc électrique ou un incendie.

- Surveillez les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Conservez l'appareil à une température ambiante comprise entre -15 °C et +50 °C.
- Utilisez uniquement les accessoires originaux.
- Conservez le produit hors de la portée des enfants !
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.
- Sous réserve de modification et d'erreur !



## **Consignes importantes concernant les appareils en Bluetooth®**

- En raison des signaux Bluetooth®, veillez à maintenir une distance de sécurité suffisante entre l'appareil et toute personne pourvue d'un stimulateur cardiaque. En cas de doute ou de questions, adressez-vous au fabricant du stimulateur cardiaque ou à votre médecin.
- N'utilisez pas ce produit à proximité d'appareils médicaux.

## **Consignes importantes concernant les écouteurs**

- Si vous utilisez l'appareil à un volume élevé, et de façon prolongée, vous risquez une perte d'acuité auditive permanente. Évitez de monter le volume de l'appareil pour couvrir les bruits environnants. Si vos oreilles bourdonnent ou que les conversations vous semblent assourdies, consultez un médecin pour contrôler votre audition.
- Si vous utilisez l'appareil à volume trop faible de façon prolongée, vous risquez une perte d'acuité auditive.

## **Consignes importantes concernant les dispositifs mains libres**

L'utilisation de cet appareil pendant que vous conduisez peut distraire votre attention et vous mettre en danger ainsi que vos passagers et les occupants des autres véhicules, entraînant des dommages physiques et matériels. Il est important de configurer votre appareil AVANT de prendre le volant.

## Consignes importantes sur les accumulateurs et leur recyclage

Les accumulateurs usagés ne doivent **PAS** être jetés dans la poubelle ordinaire. La législation oblige aujourd'hui chaque consommateur à jeter les accumulateurs usagés dans les poubelles spécialement prévues à cet effet.

Vous pouvez déposer vos accumulateurs dans les points de ramassage publics de votre municipalité et dans les lieux où ils sont vendus.

- Maintenez les accumulateurs hors de portée des enfants.
- Les accumulateurs dont s'échappe du liquide sont dangereux. Ne les manipulez pas sans gants adaptés.
- N'essayez pas d'ouvrir les accumulateurs. Ne les jetez pas au feu.
- Les piles normales ne sont pas rechargeables. Attention : risque d'explosion !
- Retirez l'accumulateur de l'appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.

## Consignes importantes pour le traitement des déchets

Cet appareil électronique ne doit **PAS** être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité.

Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre municipalité.

## Déclaration de conformité

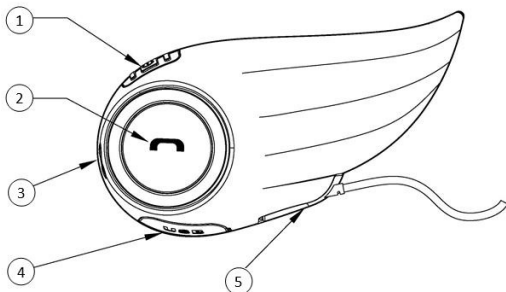
La société PEARL.GmbH déclare ce produit HZ-2855 conforme aux directives actuelles suivantes du Parlement Européen : 2011/65/UE, relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, 2014/30/UE, concernant la compatibilité électromagnétique, et 2014/53/UE, concernant la mise à disposition sur le marché d'équipements radioélectriques.

*Kurtasz, A.*

Service Qualité  
Dipl.-Ing. (FH) Andreas Kurtasz  
25.11.2016



## Description du produit



1. Touche marche/arrêt/appariement
2. Bouton multifonction
3. Voyant LED
4. Port de chargement Micro-USB
5. Câble de connexion (haut-parleur et microphone)

## Chargement de la batterie

Branchez le dispositif au câble de chargement USB, et branchez ce câble à un chargeur USB.

Débranchez le dispositif du chargeur dès que le processus de chargement est terminé.

N'utilisez pas le dispositif pendant le processus de chargement.

Pendant le chargement, si l'appareil produit de la fumée, de la chaleur ou une mauvaise odeur, éteignez immédiatement l'appareil et interrompez le processus de chargement.

Poursuivre le chargement peut provoquer un choc électrique ou un incendie.

Tous les 6 mois, rechargez complètement l'appareil. Ceci permet de prolonger la durée de vie de la batterie.

Voyant LED	Statut
Voyant LED éteint	Le dispositif est éteint.
Les LED rouge et bleue clignotent en alternance	Appariement en cours
Le voyant LED bleu clignote une fois par seconde	Statut Veille/Fonctionnement
Le voyant LED clignote toutes les 3 secondes en rouge	Niveau de charge de la batterie faible
Le voyant LED rouge clignote une fois par seconde	Processus de chargement en cours
Le voyant LED brille en continu	Le processus de chargement est terminé

# Utilisation

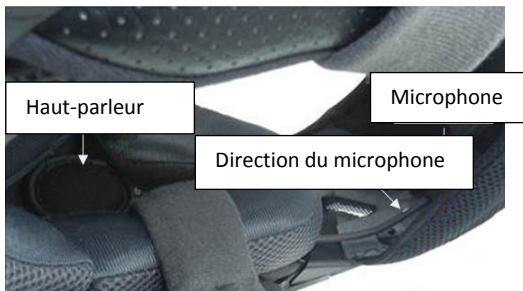
## Mettre en service le dispositif

Retirez le film de protection de la fermeture scratch du haut-parleur.

Fixez les deux haut-parleurs à l'intérieur de votre casque de moto, aux emplacements qui correspondent à votre oreille gauche et à votre oreille droite.

Fixez ensuite le microphone également à l'intérieur de votre casque de moto, du côté gauche.

Ce faisant, veillez à ce que le point blanc du microphone soit orienté directement vers la bouche. Il doit se trouver directement en face de votre bouche, et ne pas en être éloigné de plus de 2 cm. Sinon, votre voix est mal ou pas retransmise.



Faites passer le câble derrière l'isolation intérieure de votre casque de moto.



Fixez le dispositif sur le côté extérieur de votre casque.



## Allumer/Éteindre

Maintenez le bouton multifonction appuyé pendant environ 3 secondes afin d'allumer le dispositif. Le voyant LED clignote en bleu.

Pour éteindre le dispositif, maintenez le bouton multifonction appuyé pendant environ 6 secondes. Le voyant LED clignote en rouge.

## Appariement de deux dispositifs Intercom

1. Veillez à ce que la distance entre les deux dispositifs ne dépasse pas 1 mètre, et qu'aucun autre appareil Bluetooth® en mode Appariement ne se trouve à proximité (à une distance d'environ 10 mètres).
2. Allumez les dispositifs en maintenant sur chacun d'eux la touche Marche/Arrêt appuyée pendant environ 8 secondes. Sur chaque dispositif, les LED clignent alternativement en bleu et en rouge.
3. Appuyez ensuite sur la touche Appariement d'un des dispositifs Intercom. Celui-ci recherche la connexion avec l'autre dispositif, et établit la connexion.
4. Dès que la LED des deux dispositifs Intercom clignote lentement en bleu, la connexion a été établie et le processus d'appariement est terminé.

Par la suite, les deux dispositifs Intercom se connectent l'un avec l'autre automatiquement dès que vous les allumez.



## Appariement d'un dispositif Intercom avec un appareil mobile

1. Veillez à ce que l'écart entre le dispositif Intercom et l'appareil mobile ne dépasse pas 1 mètre.
2. Allumez le dispositif Intercom en maintenant la touche Marche/Arrêt appuyée pendant environ 8 secondes. Le voyant LED clignote alternativement en bleu et rouge.
3. Activez la fonction Bluetooth® de votre appareil mobile et recherchez de nouveaux appareils. Si besoin, consultez le mode d'emploi de l'appareil concerné.
4. Parmi la liste des appareils disponibles, choisissez l'appareil "HZ-2855". Si un code PIN vous est demandé, saisissez "0000" puis confirmez avec "OK".
5. Dès que la LED du dispositif Intercom clignote lentement en bleu, la connexion a été établie et le processus d'appariement est terminé.

La connexion est automatiquement établie chaque fois que vous allumez les deux appareils.

## Téléphoner

Pour prendre un appel, appuyez une fois sur le bouton multifonction.

Si aucune action n'est effectuée au cours des 10 secondes qui suivent, l'appel est accepté automatiquement.

Pour terminer un appel, appuyez une fois sur le bouton multifonction après la fin de la conversation.

Pour refuser un appel, appuyez sur le bouton multifonction pendant environ 2 secondes.

Pour rappeler automatiquement le dernier numéro appelé, tournez le bouton multifonction deux fois vers la gauche.

Pour activer la numérotation vocale, tournez le bouton multifonction 2 fois vers la droite. On vous demande alors de prononcer le nom de la personne à appeler. La numérotation vocale ne peut être activée que lorsque le micro-casque se trouve en mode Veille ou que la lecture audio a été interrompue.

## **Communiquer via l'Intercom Bluetooth®**

Commencez par vérifier que les deux dispositifs Intercom sont allumés et que le processus d'appariement a bien été effectué. Vous pouvez alors communiquer directement. Pour couper la connexion Bluetooth®, appuyez sur la touche Marche/Arrêt.

Pour rétablir la connexion Intercom Bluetooth®, appuyez sur la touche Marche/Arrêt d'un des dispositifs Intercom, et prononcez assez fort "Hello" dans le micro.

## **Lire de la musique**

Tournez le bouton multifonction vers la droite afin de sélectionner le titre audio suivant ; tournez le bouton multifonction vers la gauche afin de sélectionner le titre audio précédent.

Appuyez sur le bouton multifonction pour lancer et interrompre la lecture audio. (Pour activer cette fonction, l'appareil mobile Bluetooth® doit supporter les formats Bluetooth® A2DP et AVRCP).

## **Régler le volume**

Pour régler le volume pendant un appel, pendant la lecture audio ou pendant l'écoute de la radio, tournez le bouton

multifonction rapidement et en continu vers la gauche ou vers la droite. Pour augmenter le volume, tournez le bouton multifonction vers la droite. Pour diminuer le volume, tournez le bouton multifonction vers la gauche.

## Fonction Dual-Link

Vous pouvez également appairer le dispositif Intercom avec 2 appareils mobiles. Pour cela, procédez sur chaque appareil mobile comme décrit sous **Appariement d'un dispositif Intercom avec un appareil mobile**.

Pour accepter un appel entrant reçu par votre appareil mobile, appuyez une fois sur le bouton multifonction.

Si aucune action n'est effectuée au cours des 10 secondes qui suivent, l'appel est accepté automatiquement.

Pour accepter un autre appel que vous recevez sur un deuxième appareil mobile, appuyez sur le bouton multifonction.

Pour mettre fin à l'appel reçu sur le premier appareil mobile, appuyez 2 fois sur le bouton multifonction après la fin de la conversation.

Pour mettre fin au deuxième appel du deuxième appareil mobile, appuyez sur le bouton multifonction 1 fois.

Pour interrompre la lecture audio, appuyez sur le bouton multifonction 1 fois et maintenez-le appuyé pendant environ 2 secondes afin de basculer sur la lecture audio du deuxième appareil mobile. Appuyez sur le bouton multifonction 1 fois pour lancer la lecture audio.

## Utiliser la navigation GPS

Établissez une connexion Bluetooth® entre un dispositif Intercom et un GPS, comme décrit plus haut sous

### **Appariement d'un micro-casque avec un appareil mobile.**

Les indications vocales de votre GPS sont transmises par le haut-parleur.

## Mise à jour du firmware

Vous pouvez effectuer une mise à jour du firmware du dispositif Intercom en utilisant un PC Windows.

Pour ce faire, procédez de la manière suivante :

1. Éteignez le dispositif Intercom.
2. Connectez le dispositif Intercom à un port USB de votre ordinateur via le câble USB.
3. Maintenez le bouton Marche/Arrêt appuyé pendant environ 20 secondes, jusqu'à ce que le voyant s'éteigne.
4. Le dispositif Intercom peut maintenant être reconnu par votre ordinateur et vous pouvez effectuer la mise à jour du firmware.

## Fonction PTT

Vous ne pouvez utiliser la fonction PTT (push to talk) qu'avec un dongle Bluetooth® de Dellking. Vous pouvez ensuite utiliser le dispositif afin de communiquer sans fil par PTT.

Établissez la connexion Bluetooth® entre un dispositif mains libres et un adaptateur Bluetooth®, comme décrit plus haut sous **Appariement d'un micro-casque avec un appareil mobile.**

Une fois le processus d'appariement effectué, vous pouvez utiliser le bouton multifonction du dispositif mains libres comme touche PTT afin d'utiliser le dispositif comme un talkie-walkie qui serait connecté par le biais de l'adaptateur Dellking.

Dans ce cas, le bouton multifonction ne peut plus être utilisé pour commander l'écoute de la radio ou de la musique d'un appareil mobile. Cela ne redevient possible que lorsque vous coupez la connexion entre le dispositif mains libres et l'adaptateur Bluetooth®.

Pour couper la connexion entre le dispositif mains libres et l'adaptateur Bluetooth®, éteignez l'adaptateur Dellking.

L'adaptateur Dellking occupe une connexion HSP/HFP, de manière à ce qu'une autre connexion à un appareil mobile puisse encore être établie lorsque le dispositif mains libres est connecté avec l'adaptateur Dellking.

Les fonctions de l'appareil mobile connecté peuvent être commandées dans ce cas comme décrit précédemment sous **Utilisation**.

## Connexion avec une télécommande Bluetooth®

Vous pouvez connecter le dispositif Intercom avec une télécommande Bluetooth® Dellking (par exemple BTR-001 ou BTR-005). Pour ce faire, procédez de la manière suivante :

1. Allumez le micro-casque en maintenant la touche Marche/Arrêt appuyée pendant environ 8 secondes. Le voyant LED clignote alternativement en bleu et rouge.
2. Maintenez le bouton marche/arrêt de la télécommande Bluetooth® appuyé pendant environ 6 secondes. Le voyant LED clignote alternativement en bleu et rouge.
3. Dès que les voyants LED du dispositif Intercom et de la télécommande clignent lentement en bleu, la connexion a été établie et le processus d'appariement est terminé.

Une fois le processus d'appariement correctement effectué, vous pouvez utiliser la touche marche/arrêt de la télécommande comme bouton multifonction pour utiliser le dispositif Intercom (pour téléphoner ou écouter de la musique).

# Annexe

## Caractéristiques techniques

Batterie li-po	500 mAh, 3,7 V
Microphone	Réduction du bruit par DSP
Version Bluetooth®	3.0 classe 1
Puce	CSR BlueCore5MM
Profils Bluetooth®	HSP, HFP, A2DP, AVRCP, INTERCOM
Portée	jusqu'à 10 m
Portée Intercom	jusqu'à 800 m
Plage de fréquences	de 2402 à 2480 GHz
Sensibilité	- 80 dB
Puissance d'émission	16 dB (max.)
Temps de charge	environ 3 heures
Autonomie en lecture audio	Jusqu'à 10 heures environ
Autonomie en conversation téléphonique	Jusqu'à 10 heures environ
Autonomie en conversation Intercom	Jusqu'à 8 heures environ
Autonomie en veille	Jusqu'à 100 heures environ
Température de fonctionnement	de -15 °C à + 250 °C
Température de stockage	-25 °C à +60 °C

## Dépannage

Problème	Solution possible
Le dispositif Intercom ne s'allume pas.	Rechargez la batterie pendant environ 3 à 4 heures, et débranchez le câble USB du dispositif Intercom afin d'effectuer une réinitialisation.
Les haut-parleurs ne diffusent ni musique ni conversation.	Vérifiez que le haut-parleur soit correctement positionné et que le volume ne soit pas réglé trop bas.
Vous entendez un écho dans les haut-parleurs.	Augmentez la distance entre le(s) haut-parleur(s) et le microphone.
La connexion entre les appareils mobiles a été coupée.	Assurez-vous que la batterie est bien chargée et que l'appareil mobile ne se trouve pas à plus de 10 mètres du dispositif Intercom. Retirez les éventuels obstacles qui pourraient gêner la transmission du signal.
L'appariement avec un appareil mobile ne fonctionne pas.	Sur votre appareil mobile, commencez par supprimer toutes les informations d'appariement. Pour cela, consultez si besoin le mode d'emploi de votre appareil mobile. Procédez ensuite à l'appariement, comme décrit précédemment. Assurez-vous que l'appareil mobile possède bien la fonction Bluetooth® et qu'il supporte les protocoles Bluetooth® HFP, A2DP et AVRCP ou d'autres protocoles de ce type.



<p>La reconnexion ou une connexion automatique avec l'appareil mobile n'est pas effectuée lorsque vous rallumez l'appareil.</p>	<p>Sur votre appareil mobile, commencez par supprimer toutes les informations d'appariement. Pour cela, consultez si besoin le mode d'emploi de votre appareil mobile. Éteignez ensuite le Dispositif Intercom et l'appareil mobile. Laissez-les éteints pendant plusieurs secondes et si possible, retirez brièvement la batterie de votre appareil mobile. Remettez la batterie en place, et allumez l'appareil et le dispositif mains libres. Procédez ensuite une nouvelle fois à l'appariement, comme décrit plus haut.</p>
<p>Les fonctions système sont interrompues.</p>	<p>Les fonctions système sont interrompues par l'influence de fortes fréquences radio. Effectuez une réinitialisation en rechargeant l'appareil dès que vous avez quitté la zone de perturbation.</p>
<p>Le voyant de chargement ne fonctionne pas correctement.</p>	<p>Vérifiez que ni le chargeur ni le câble n'est endommagé. Si le dispositif Intercom est resté inutilisé pendant un long moment ou s'il a été utilisé très souvent, vous devez le recharger pendant environ 1 heure. Débranchez ensuite le chargeur du dispositif Intercom et connectez-le à nouveau. Le processus de chargement normal commence et le voyant de chargement fonctionne à nouveau correctement.</p>





Service commercial : 0033 (0) 3 88 58 02 02

Importé par :

Pearl | 6 rue de la Scheer | F-67600 Sélestat

© REV1 – 25.11.2016 – FR/EX:JaW//RM